

instruction manual

eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
instrukcja użytkowania
uputa za uporabu



HP 4

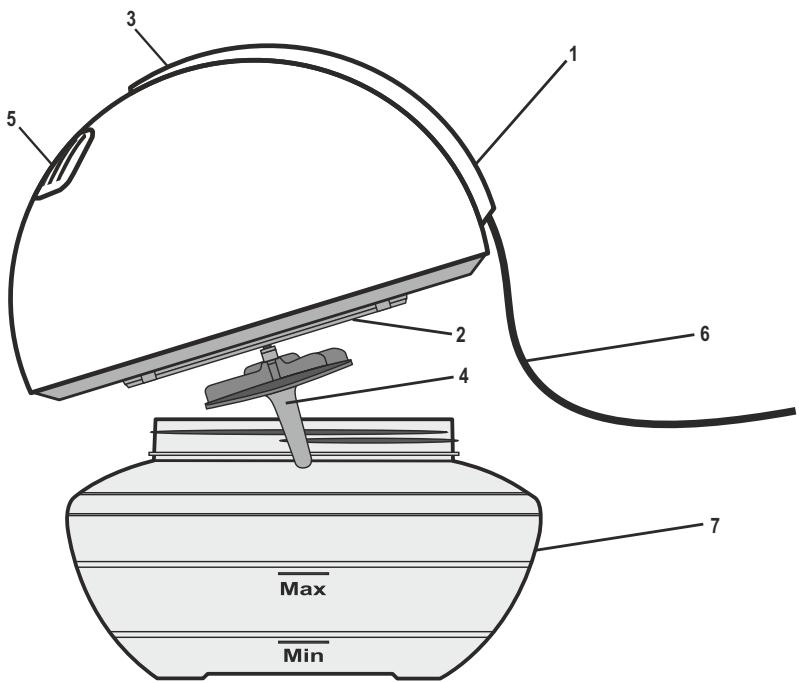


Made for Europe

S[®]

SOMOGYI ELEKTRONIC[®]

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • rys. 1. • 1. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit.
2. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause an accident.
3. Do not use in locations where flammable vapours or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres.
4. Operate only under constant supervision.
5. Do not operate unattended in the presence of children.
6. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools).
7. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas.
8. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m²) such as elevators.
9. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet.
10. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning it, refilling its water tank, relocating the unit or performing any other maintenance.
11. Only refill the water tank with tepid distilled or deionized water!
12. Do not attempt to move the unit when its water tank is full.
13. The top of the unit may only be removed after the power plug has been disconnected from the mains.
14. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odour from unit), immediately switch it off and remove the power plug.
15. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings.
16. Do not immerse the unit in water and do not allow its electrically charged parts to contact water.
17. It is strictly prohibited to insert your finger or metal objects into the air outlet (5) on top of the unit.
18. Protect from dust, humidity, sunlight and direct heat radiation.
19. Do not touch the unit or the power cable with wet hands.
20. The appliance may only be connected to 230 V~ / 50 Hz electric wall outlets.
21. Unwind the power cable completely.
22. Do not lead the power cable over the appliance.
23. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.
24. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug.
25. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over.
26. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted.



Caution: Risk of electric shock!

Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

 In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

FEATURES

The unit draws water from the transparent tank then sprays it inside the tank. Air is circulated between the atomized water droplets which remove any suspended particles from it. The humid air then exits into the environment via the outlet on top of the appliance. The suspended water droplets condense inside the tank and drip down its sides, and 4 colour-shifting LEDs provide an attractive light show.

- power switch on top of the unit • 4 colour-shifting LEDs • aromatic oils may be added to the water • only 10 W power consumption

FEATURES (Figure 1)

1. removable top panel
2. colour-shifting LEDs
3. power off/on button
4. spinning rotor
5. air outlet
6. power cable
7. water tank

SETUP

1. Remove all packing material.
2. Unwind the power cable completely.
3. Set the appliance on a stable and horizontal surface
4. For the benefit of effective air circulation, place the unit at a level approximately 90 cm from the floor
5. Remove the top panel of the appliance. Fill the water tank with tepid distilled or deionized water so that its level is between the MIN and MAX marks that go around the water tank. Now you can add 2 or 3 drops of aromatic oil to the water.
6. Replace the top panel of the appliance on the water tank. Do not attempt to move the unit when its water tank is full.
7. For the benefit of effective air circulation, place the unit at a level approximately 90cm from the floor. This completes the setup of the appliance.

FILLING THE WATER TANK

Warning! Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to refilling its water tank. Refill the water tank by following the instructions in items 5 to 7 of the chapter INSTALLATION. Tap water that is too cold or hot will prevent vapour generation and can also damage the unit.

OPERATION

The appliance can be turned off or on using the pushbutton on its top. The four colour-shifting LEDs will illuminate after the appliance is turned on. The unit draws water from the transparent tank then sprays it inside the tank. The shifting of the water inside the unit during operation is normal.

When not planning to use the unit for an extended period of time, power it off then drain the water from the water tank.

CARE

Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to cleaning. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's exterior. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance.

If hard water is used, lime scale will begin to form in the water tank and all parts of the appliance that are in contact with water. It is recommended that

1. Ion-exchanged or distilled water is used;
2. Clean the water tank at least once a week. Using water with small amount of vinegar added (1 tablespoon or vinegar in 1 glass of water), rinse the water tank then rinse thoroughly with clean water.
3. The water should be replaced frequently.
4. When not planning to use the unit for an extended period of time, clean the entire appliance and store in a dry condition.

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The unit does not turn on.	Check the power supply.
The unit does not humidify.	Check the water level in the tank.



DISPOSAL

This symbol of the crossed out wheeled bin – on the product or its packaging – indicates that the product should not be placed in municipal waste.

The appliance should be taken to a waste collection site licensed to collect waste electronic and electric equipment (WEEE) or the local waste management facility.

By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

For more information about recycling this equipment, please contact your local government, household waste disposal service or shop where you purchased the equipment.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V ~ / 50 Hz
rated power: 10 W
length of power cable: 1.3 m
water tank capacity: 420 ml
ambient temperature: 5 °C – +40 °C
noise level: max. 48 dB(A)
dimensions: 18 cm



SOMOGYI ELEKTRONIC®

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárolag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együttes használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése balesetet okozhat!
3. Tilos ott használni, ahol gyűlékony góz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyűlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
4. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
5. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
6. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
7. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy száuna közelében használni!
8. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk ($< 5 \text{ m}^2$), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
9. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozóbából!
10. Tisztítás, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
11. A víztartályba legfeljebb szobahőmérsékletű desztillált vagy ioncserélt víz töltethető!
12. Tilos a vízzel feltöltött készüléket mozgatni!
13. A készülék felső részét csak a csatlakozódugó kihúzása után szabad levenni!
14. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
15. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékebe.
16. Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz!
17. Szigorúan tilos a készülék tetején a levegő kivezető nyílásba (5) ujjal, fémtárggyal nyúlni!
18. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hő sugárzástól!
19. A készüléket és a csatlakozóbából vizes kézzel soha ne érintse meg!
20. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozájzatba szabad csatlakoztatni!
21. A csatlakozóbából teljesen tekerje le!
22. Ne vezesse a csatlakozóbából a készüléken!
23. Ne vezesse a csatlakozóbából szönyeg, lábtöröl, stb. alatt!
24. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
25. Úgy vezesse a csatlakozóbából, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki!
26. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárálag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

A készülék az általszó tartályból a vizet felszívja, majd azt a tartályon belül szépermetezi. A levegő a tartályban szálló vízcseppek között áramlik, ami képes a szálló, lebegő szennyeződéseket megkötő. A párnás levegő a készülék tetején lép ki a környezetbe. A szálló vízcseppek belül, a tartály oldalán lecsorognak, amit a beépített 4 db színváltó LED fényjátéka tesz hangsugatossá.

* ki-/bekapcsolával a készülék tetején • 4 db színváltó LED • a vízre aromajjal cseppenthető • csupán 10 W teljesítmény

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. levehető felső rész
2. színváltó LED-ek
3. ki-/bekapcsoló gomb
4. forgó rotor
5. levegő kivezető nyílás
6. hálózati csatlakozóvezeték
7. víztartály

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

1. A csomagolányot távolítsa el.
2. A hálózati csatlakozóvezetéket teljes hosszában tekerje le.
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre.
4. A hatékony levegőkerítelés érédkében helyezze a készüléket nagyjából 90 cm magasra a padlószinttől.
5. Vegye le a készülék felső részét. A víztartályt a tartályon befutó MIN és MAX jelölés között töltse meg szabóhőmérsékletű desztillált vagy ioncserélt vizivel.
- A vízből most 2-3 csepp aromajjal cseppenthető.
6. Illeszze a víztartályra a készülék felső részét. Tilos a vízzel feltöltött készüléket mozgatni!
7. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. (230 V~/50 Hz) Ezzel a készülék üzemkész.

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Tölts fel a víztartályt az ÜZEMBE HELYEZÉS szakasz 5-7 pontjai szerint. A túl hideg vagy forró csapvíz gátolja a páriképződést, és károsíthatja a készüléket is.

ÜZEMELTETÉS

A készüléket a tetején lévő nyomógombbal lehet ki- és bekapcsolni. A bekapcsolást követően a 4 db színváltó LED világít. A készülék az általszó tartályból a vizet felszívja, majd azt a tartályon belül szépermetezi. Működés közben a víztömeg imboldogása természetes jelenség.

Ha nem használja a készüléket, az előzőleg áramtalanított készülék víztartályából öntse ki a vizet.

TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával! Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

Kernély víz használata esetén idővel vízkő rákodik le a víztartályban és a készülék vízzel érintkező részein.

Azt ajánljuk, hogy

1. Használjon ioncserélőt, vagy desztillált vizet.
2. Tisztítsa a víztartályt hetente. Enyhén ecetes vizsel (1 evőkanál cet 1 pohár vizben) öblítse ki a víztartályt, majd tisztá vízzel.
3. Gyakran cserélje a vizet.
4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Nem kapcsol be a készülék.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást.
A készülék nem párásít.	Ellenőrizze a víz szintjét a tartályban.



ÁRTALMATLANÍTÁS

Ez a piktogram – mely a terméken vagy a csomagoláson található – azt jelenti, hogy nem szabad a készüléket a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni.

A készüléket elektronikai hulladék átvételere engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladékkezelő üzemmél adják le. E tevékenységével Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Az ártalmatlanítással kapcsolatban aktuális információt a helyi önkormányzattól, a szemétszallító cégtől,

vagy attól az üzletől kaphat, ahol a termékét vásárolta.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V ~ / 50 Hz
 teljesítmény: 10 W
 csatlakozókábel hossza: 1,3 m
 víztartály mérete 420 ml
 környezeti hőmérséklet: 5 °C ~ +40 °C
 zajszint: max. 48 dB(A)
 készülék mérete: 18 cm



čistič vzduchu, odparovač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIE

1. Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
2. Prístroj je zakázané napojiť na naprogramovateľný spínač, časový spínač alebo systém na diaľkové ovládanie, atď., ktoré môžu prístroj samostatne zapnúť, lebo prípadné zákrytie, nevhodné umiestnenie prístroja môžu spôsobiť nehodu.
3. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavá para alebo výbušný prach!
Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí!
4. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
5. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
6. Používajte len vo vnútornom, suchom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím a parou (napr. kúpeľňa, plaváreň!).
7. Prístroj je ZAKÁZANÉ používať v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
8. Je zakázané používať vo vozidlách alebo úzkych ($< 5 \text{ m}^2$), uzavretých priestoroch (napr. výtah).
9. Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a odpojte od elektrickej siete!
10. V prípade čistenia, naplnenia nádržky na vodu, pri premiestnení prístroja alebo v prípade inej údržby odpojte prístroj od elektrickej siete prostredníctvom vytiahnutia zástrčky zo zasuvky!
11. Do vodnej nádržky je možné naliat destilovanú vodu alebo vodu s vymenenými iónmi najviac izbovej teploty!
12. Je zakázané pohybovať s prístrojom naplneným vodou!
13. Horná časť prístroja sa smie odnímať len po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky!
14. Prístroj neponárajte do vody, súčiastky, ktoré sú pod napäťom, nesmú prísť do kontaktu s vodou!
15. Keď spozorujete akúkoľvek anomáliu (napr. nezvyčajný zvuk z prístroja alebo cítiť pripáleninu), ihneď vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete!
16. Dbajte na to, aby sa cez otvory k zariadeniu nedostal žiadny predmet alebo tekutina.
17. Je prísne zakázané strčiť do otvoru na odvod vzduchu (5) prst, kovový predmet!
18. Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu!
19. Nedotýkajte sa sietového kábla mokrou rukou!
20. Prístroj pripojte len k elektrickej sieti o napätí 230 V~ / 50 Hz.
21. Pred pripojením odmotajte sietový kábel v celej dĺžke!
22. Dbajte na to, aby sietový prívod nevisel na prístroji!
23. Nedávajte napájací kábel pod koberec, rohožku, atď.!
24. Prístroj umiestnite tak, aby sietová zástrčka bola ľahko prístupná pre prípadné okamžité odpojenie od elektrickej siete!
25. Sietový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nepotkol a náhodne neodpojil od el. siete!
26. Prístroj nie je určený na priemyselné používanie!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom!

Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu.

CHARAKTERISTIKA

Prístroj z priesvitnej nádrže vsikyne vodu a tú následne vo vnútri nádrže rozstrieka. Vzduch prúdi medzi vodnými kvapkami, lietajúcimi v nádrži, ktoré sú schopné zachytiť lietajúce, vznašajúce sa nečistoty. Vlhký vzduch vychádza do vonkajšieho priestoru na vrchu prístroja. Letiace kvapky stečú dole vo vnútri, po bokoch nádrže, čo je náladové vďaka svetelnej hre zabudovaných 4 ks LED.

• vypínač/zapínač na vrchu prístroja • 4 ks LED s meniacou sa farbou svetla • do vody je možné kvapnúť aromatický olej • výkon len 10 W

ZOSTAVA (Obrázok č. 1.)

1. odnímateľná horná časť
2. LED-y s meniacou sa farbou svetla
3. tlačidlo vypínania/zapínania
4. točivý rotor
5. otvor pre vývod vzduchu
6. sieťový pripojný kábel
7. nádržka na vodu

UVEDENIE DO PREVÁDKY

1. Odstráňte balaci materiál.

2. Odmontážte sieťový kábel v celej dĺžke.

3. Prístroj postavte na pevnú, vodorovnú plochu.

4. Pre účinné prúdenie vzduchu prístroj umiestnite zhruba do výšky 90 cm od podlahy.

5. Odoberte hornú časť prístroja. Nádržku na vodu napláňte medzi označením MIN a MAX, ktoré je okolo celej nádržky, destilovanou vodou alebo vodom s vymenenými iónmi ibovej teploty. Do vody teraz môžete kvapnúť 2-3 kvapky aromatického oleja.

6. Priložte na prístroj jeho hornú časť. Je zakázané pohybovať s prístrojom naplneným vodom!

7. Prístroj pripojte k elektrickej sieti (230 V ~ / 50 Hz). Prístroj je prevádzkyschopný.

NAPLNENIE VODNEJ NÁDRŽKY

Pozor! Pred naplnením vodnej nádržky odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! Napláňte nádržku podľa bodov 5-7 časti UVEDENIE DO PREVÁDKY. Priliš studená alebo teplá voda z vodovodného kohútika zabráňuje vytváraniu sa páry a môže poškodiť aj prístroj.

PREVÁDKA

Prístroj je možné zapnúť a vypnúť prostredníctvom tlačidla umiestneného na jeho vrchu. Po zapnutí sa rozsvietia 4 ks LED s meniacou sa farbou. Prístroj z priesvitnej nádrže vsikne vodu a tú následne vo vnútri nádrže rozstrieka. Kolisanie vody počas prevádzky je prirodzený javom.

Ak prístroj nepoužívate, po odpojení od elektrickej prístroja z vodnej nádržky odstráňte vodu.

CISTENIE

Pred cistením prístroj vypnite, následne ho odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! Miernu navlhčenosť šatku očistite povrch prístroja. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky! Do vnútra prístroja, na elektrické súčiastky sa nesmie dosťať voda!

V prípade používania tvrdé vody sa časom vo vodnej nádrži prístroja a časťach, ktoré prichádzajú do styku s vodom, sa usadi vodný kameň. Odporúčame Vám, aby ste

1. Používali vodu s vymenenými iónmi alebo destilovanú vodu.
2. Vycistite nádrž každý týždeň. Vodou s miernym množstvom octu (jedna polievková lyžica octu v 1 pohári vody) vycistite nádržku na vodu a následne opáchnite čistou vodou.
3. Vodu vymieňajte Často.
4. Ak prístroj nebudeť používať dlhšiu dobu, vycistite celý prístroj a skladujte ho na suchom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Príznak/porucha	Možný spôsob riešenia chyby
Prístroj sa nezapne.	Skontrolujte sieťové napätie.
Prístroj neposkytuje paru.	Skontrolujte úroveň vody v nádržke.

ZNEHODNOCOVANIE

Tento pikogram – ktorý nájdete na prístroji alebo na balení prístroja – znamená, že prístroj nesmiete vyhodiť do smeti s odpadmi z domácností.

Prístroj odovzdajte do zberu, na miesto určenia pre elektrický odpad.

Toto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a vaše zdravie.

Aktuálne informácie o znehodnocovaní dostanete od miestnej samosprávy, od smetaľov, alebo od obchodu, kde ste výrobok zakúpili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V ~ / 50 Hz

výkon: 10 W

dĺžka sieťového kabla: 1,3 m

rozmery nádoby na vodu: 420 ml

teplota prostredia: 5 °C – +40 °C

hlúčnosť: max. 48 dB (A)

rozmery: 18 cm

umidificator și purificator de aer

Înaintea punerii în funcție a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONĂRI

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului!
2. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor separate de telecomandă care pot耦la în mod autonom aparatul, deoarece eventuala acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca accidente.
3. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericol de explozie! Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive!
4. Supravegheați în permanentă aparatul în timpul utilizării!
5. Este interzisă exploatarea nesupravegheată a dispozitivului dacă sunt copii în apropiere!
6. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenti vapori (ex. baie, piscină)!
7. ESTE INTERZISA utilizarea aparatului în apropierea vanelor, chiuvetelor, dușurilor/cabinetelor de duș, bazinelor de înot și saunelor!
8. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule ori în încăperi înguste și/sau închise (de ex. încăperile cu suprafață mai mică de 5 m² sau lifturile)!
9. Dacă nu veți folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
10. În caz de curățare, umplerea rezervorul de apă, mutarea aparatului sau alte operații de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de curent prin scoaterea din priză!
11. În rezervor poate fi introdusă numai apă ionizată sau destilată, la temperatura camerei!
12. Este interzis mișcarea aparatului care conține apă în rezervor!
13. Partea de sus al aparatului poate fi scoasă numai după ce aparatul este scos din rețea electrică!
14. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune!
15. Aveti grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat.
16. Nu scufundați dispozitivul în apă, este interzis ca componentele aflate sub tensiune să intre în contact cu apa!
17. Introducerea degetelor sau a unor obiecte metalice în orificiul de evacuare a aerului (5) situat în partea superioară a dispozitivului este strict interzisă!
18. Nu expuneți aparatul la praf sau aburi și nici la incidenta directă a radiației solare sau termice!
19. Nu atingeți niciodată aparatul și/sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
20. Aparatul poate fi conectat doar la o priză standard ce se potrivește retelei monofazate de 230 V~/50 Hz!
21. Desfaceți în întregime cablul de alimentare!
22. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat!
23. Nu conduceți cablul de alimentare sub covor sau preș etc.!
24. Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință!
25. Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se impiedice în cablu!
26. Aparatul poate fi folosit numai în scopuri gospodărești. Folosirea cu destinație industrială a acestuia este interzisă!



Pericol de electrocuzare!

Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la retea electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!

CARACTERISTICI

Dispozitivul absoarbe apă din rezervorul transparent, după care urmează acțiunea de pulverizare în interiorul rezervorului. Fluxul de aer din rezervor între stropi de apă, face posibilă legarea impunătorilor care plutesc sau zboară între vapori. Aerul umed ieșe pe partea de sus al aparatului. Stropii care plutesc în aer vor curge în jos pe marginea din interior al rezervorului, în acest timp jocul de lumini al celor 4 buc LED-uri multicolor crează o atmosferă plăcută.

• buton pompare/oprire pe partea de sus • 4 buc LED-un multicolor • în apă poate fi adăugat ulei aromatic • putere de numai 10 W

CONSTRUCȚIE (Figură 1.)

1. partea de sus, detasabilă
2. LED-uri multicolor
3. buton pompare/oprire
4. rotor
5. orificiu pentru evacuarea aerului
6. cablu conectare rețea
7. rezervor

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Indepărtați ambalajul aparatului.
2. Desfaceți în întregime cablul de alimentare.
3. Plasați aparatul pe suprafață orizontală, solidă.
4. În vederea asigurării unei circulații eficiente a aerului, amplasați dispozitivul la o înălțime de aproximativ 90 cm de podea.
5. Scoateți partea de sus al aparatului. Umpleți rezervorul respectând marcajele MIN și MAX cu apă ionizată sau destilată, la temperatura camerei. Acum poate fi adăugat 2-3 picături de ulei aromatic în apă.
6. Montați pe rezervorul pentru apă partea de sus a dispozitivului. Este interzisă miscarea aparatului care conține apă în rezervor!
7. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu tensiune electrică (230 V ~ / 50 Hz). În urma acestor operații, aparatul este pregătit de exploatare.

UMPLEREA REZERVORULUI

Atenție! Înainte de a umple rezervorul de apă, înrătruiți alimentarea de curent trăgând mufa din conectorul de rețea! Umpleți rezervorul conform punctelor 5-7 din capitolul Punere în funcție. Apă prea rece sau prea fierbinte din robinet poate diminua formarea vaporilor și poate cauza deteriorarea aparatului.

EXPLOATAREA APARATULUI

Aparatul poate fi pornit și oprit de la butonul aflat pe partea de sus. După pompare vor lumina cele 4 buc LED-uri, cu schimbarea culorilor. Dispozitivul absoarbe apă din rezervorul transparent, după care urmează acțiunea de pulverizare în interiorul rezervorului. Este un fenomen fresc dacă apa se mișcă în timpul funcționării. Dacă nu utilizați dispozitivul, deconectați-l de la rețeaua de curent, după care goliti apa din rezervor.

CURĂTARE
Inainte de curătare deconectați produsul și scoateți adaptorul din soclu de rețea. Dispozitivul se va curăta cu o cărpă moale, uscată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea apei în interiorul aparatului și pe componentele electrice!

Dacă folosim apă dură sau cu timpul vor fi depuneri de calcar în rezervor și în alte părți ale aparatului care intră în contact cu apa. Vă recomandăm să:

1. Folosiți apă ionizată sau destilată.
2. Curătați rezervorul săptămânal. Clătiți rezervorul cu apă cu puțin oțet (1 lingură oțet 1 cană de apă), apoi clătiți-l și cu apă curată.
3. Schimbați des apa.
4. Dacă nu utilizați o perioadă mai lungă de timp curătați toate părțile aparatului și depozitați-l în stare uscată.

DEPANAREA APARATULUI

Defecțiunea sesizată	Soluția posibilă
Dispozitivul nu pompează.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea.
Dispozitivul nu produce aburi.	Verificați nivelul apei în recipient.



PROTECȚIA MEDIULUI

Acesta pictogramă – care apare pe produs sau pe ambalaj – înseamnă că produsele nu pot fi tratate ca deșeuri menajere. Produsul trebuie predat la locații de colectare de deșeuri autorizate să primească deșeuri electronice sau la stațiiile locale de tratare a deșeurilor. Cu această activitate protejați mediul, sănătatea proprie și a celor din jur. Informații actuale legate de protecția mediului puteți primi de la administrația locală, de la compania de deșeuri sau de la firma de unde ați achiziționat produsul.

DATE TEHNICE

tensiunea de alimentare: 230 V ~ / 50 Hz
 putere: 10 W
 lungimea cablului de alimentare: 1,3 m
 dimensiune recipient de apă: 420 ml
 temperatură ambientală: 5 °C – +40 °C
 nivel de zgomot: max. 48 dB(A)
 dimensiune: 18 cm

prečistač i ovlaživač vazduha

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na madarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starje od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanja i čišćenja ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da uređaj nije oštećen u toku transporta!
2. Uredaj je zabranjeno povezati sa tajmerom ili drugom elektronikom koja omogućava eventualan samostalan rad ovog uređaja.
3. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi ili prašine! Ne koristite je u blizini zapaljivih materijala!
4. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
5. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
6. Uredaj je predviđen za rad u suvim okolnostima! Štitite je od pare (pimer kupatilo, bazen)!
7. ZABRANJENA upotreba u blizini kade, umivaonika, sauna, bazena!
8. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skućenim prostorima (< 5 m²) (primer lift)!
9. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje!
10. Pre čišćenja, punjenja rezervoara, pomeranja ili bilo kakvog održavanja isključite uređaj iz struje (izvlačenjem utičača iz zida)!
11. Rezervoar se sme puniti destilovanom ili demineralizovanom vodom sobne temperature!
12. Zabranjeno pomerati uređaj napunjen vodom!
13. Poklopac sa gornje strane se sme skinuti samon nakon što uređaj isključite iz struje!
14. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu, odmah ga isključite iz struje!
15. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
16. Ne potapajte uređaj u vodu, delovi pod naponom ne smeju da dođu u kontakt sa vodom!
17. Strogo je zabranjeno gurati prste ili druge predmete u otvor za izlaz vazduha sa gornje strane uređaja (5)!
18. Štitite od prašine, pare, vlage, direktnog uticaja sunca i direktnе toploće!
19. Uredaj ni priključni kabel nikada ne dodirujte mokrim ili vlažnim rukama!
20. Uredaj se sme uključivati samu u utičnicu 230 V~ / 50 Hz!
21. Priključni kabel odmotajte do kraja!
22. Priključni kabel ne sprovodite preko uređaja!
23. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha itd.!
24. Uredaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
25. Priključni kabel tako sprovodite da se neko ne bi zakačio za nju!
26. Ovaj uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, nije predviđena za industrijsku upotrebu!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

OSOBINE

Uredaj iz providnog rezervoara povlači vodu i unutar rezervoara pa je raspršuje. Vazduh struji unutar rezervoara gde raspršena voda vezuje sitne lebdeće čestice. Ovlažena voda narušta uređaj sa gornje strane uređaja. Raspršena voda se kondenzuje na stranicama rezervoara koji je osvetljen sa 4 kolor LED diode time doprinosi dobrom raspoloženju.

* prekidač sa gornje strane za uključivanje i isključivanje • 4 kom. kolor LED dioda • u vodu je moguće dodati aromatizovano ulje • potrošnja svega 10 W

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. pokopac sa gornje strane
2. kolor LED diode
3. prekidač za uključivanje i isključivanje
4. rotor
5. otvor za izlaz vazduha
6. priključni kabel
7. rezervoar za vodu

PUŠTANJE U RAD

1. Odstranite ambalažu.
2. Priključni kabel odmotajte do kraja.
3. Uredaj postavite na čvrstu ravnu površinu.
4. Radi što efikasnijeg precišćavanja vazduha uređaj postavite na visinu oko 90cm od poda.
5. Skinite gornji deo uređaja. Rezervoar napunite destilovanom ili demineralizovanom vodom sobne temperature između MIN i MAX crte. Sada po želji možete kapnuti 2-3 kapi aromatičnog ulja u vodu.
6. Vratite pokopac na uređaj. Zabranjeno pomerati uređaj napunjen vodom!
7. Uključite uređaj u struju. (230 V~ / 50 Hz) Ovim je uređaj spremан за rad.

PUNJENJE REZERVOARA VODOM

Pažnja! Pre punjenja rezervoara uređaj isključite iz struje (izvlačenjem utičača iz zida)! Napunite rezervoar prama tački 5-7 opisanih u zaglavju PUŠTANJE U RAD. Pretopla ili prehladna voda sa slavene smanjuje isparjenja i može da ošteće uređaj.

UPOTREBA

Uredaj se može isključivati ili uključivati prekidačem sa gornje strane uređaja. Nakon uključenja svetle 4 kolor LED diode. Uredaj iz providnog rezervoara povlači vodu i unutar rezervoara je raspršuje. Normalna je pojava da u toku rada voda talasa.

Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, isključite je iz struje i izlizite vodu iz rezervoara.

ČIŠĆENJE

Pri čišćenju uređaj isključite iz struje! Vlažnom kromp ocistite spoljni deo uređaja. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da dode u dodir sa električnim delovima! U slučaju upotrebe tvrdne vode nakon nekog vremena počinje da se stvrska kamenac. Zato preporučujemo da

1. Koristite destilovanu ili demineralizovanu vodu.
2. Rezervoar čistite nedeljno. Isperite je mešavinom vode i sirčeta (1 supena kašika sirčeta u čašu vode) posle je isperite čistom vodom.
3. Češće menjajte vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ocistite je i skladište je osušen.

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguće rešenje nastale greške
Uredaj se ne uključuje.	Proverite mrežno napajanje.
Uredaj ne ovlažuje vazduh.	Proverite nivo vode u rezervoaru.



RECIKLAŽA

Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se radi o elektronskom otpadu koji je zabranjeno bacati sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa.

Ovom postupkom štite okolinu, vaše zdravlje i zdravlje ostalih.

O reciklažnim centrima se informište u prodavnicu gde ste ovaj proizvod kupili.

TEHNIČKI PODACI

nапајање: 230 V ~ / 50 Hz
 snaga: 10 W
 dužina priključnog kabела: 1,3 m
 zapremina rezervoara: 420 ml
 radna temperatura: 5 °C – +40 °C
 buka: maks. 48 dB(A)
 dimenzija: 18 cm

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskušenim osebam vključujejoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rukejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se da naprava ni bila poškodovana med transportom!
2. Napravo je prepovedano povezati s časovnim stikalom ali katero drugo elektroniko katera omogoča morebitno samostojno delovanje te naprave.
3. Prepovedana uporaba v prostorih kjer so lahko prisotni vnetljivi plini ali prah! Ne uporabljajte jo v bližini vnetljivih materialov!
4. Uporabno samo s konstantnim nadzorom!
5. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
6. Naprava je namenjena za delovanje v suhih okoliščinah! Zaščitite jo pred paro (primer kopalnica, bazen)!
7. PREPOVEDANA uporaba v bližini kadi, umivalnika, savne, bazena!
8. Prepovedana uporaba v motornih vozilih ali zaprtih prostorih ($< 5 m^2$) (primer lift)!
9. V kolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja!
10. Pred čiščenjem, polnjenjem rezervoarja, premikanja ali kakršnega koli vzdrževanja izključite napravo iz električnega omrežja (z izvlačenjem vtikača iz stene)!
11. Rezervoar se sme polniti z destilirano ali demineralizirano vodo sobne temperature!
12. Prepovedano je premikati napravo napolnjeno z vodo!
13. Pokrov na zgornji strani se sme odstraniti šele ko napravo izključite iz električnega omrežja !
14. V kolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, jo takoj izključite iz električnega omrežja!
15. Bodite pozorni da skozi odprtine nič ne pade ali priteče v napravo.
16. Ne potapljaljite napravo v vodo, deli pod napetostjo ne smejo priti v stik z vodo!
17. Strogo je prepovedano potiskati prste ali druge predmete v odprtino za izhod zraka na zgornji strani naprave (5)!
18. Zaščitite pred prahom, paro, vlago, direktnim vplivom sonca in direktne topote!
19. Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
20. Naprava se lahko priklopi samo v vtičnico 230 V~ / 50 Hz!
21. Priključni kabel odvijte do konca!
22. Priključni kabel ne speljite preko naprave!
23. Priključni kabel ne speljite pod tepih itd.!
24. Napravo postavite tako da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
25. Priključni kabel speljite tako da se kdo ne bi zataknil vanj!
26. Ta naprava je namenjena za hišno uporabo, ni predvidena za industrijsko uporabo!



Nevarnost pred električnim udarom!

Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakrsne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
V kolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščena oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!

LASTNOSTI

Naprava iz prozomega rezervoarja povleče vodo in jo razpršuje znotraj rezervoarja. Zrak kroži znotraj rezervoarja kjer razprtita voda veže drobne lebdeče prašne delce. Ovlažena voda zapušča napravo na zgornji strani naprave. Razprtita voda se kondenzira na stranicah rezervoarja kateri je osvetljen s 4 barvnimi LED diodami in s tem doprinese dobermu razpoloženju.

- stikalo na zgornji strani za vklop in izklop • 4 kom. barvne LED diode • v vodo je mogoče dodati aromatizirano olje • poraba vsega 10 W

SESTAVNI DELE (1. skica)

1. pokrov na zgornji strani
2. barvne LED diode
3. stikalo za vklop in izklop
4. rotor
5. odprtina za izhod zraka
6. priključni kabel
7. rezervoar za vodo

ZAGON IN DELOVANJE

1. Odstranite embalažo.
2. Priključni kabel odvijte do konca.
3. Napravo postavite na čvrsto ravno površino.
4. Zaradi čim večjega učinka prečiščevanja zraka postavite napravo na višino okoli 90 cm od tal.
5. Odstranite zgornji del naprave. Rezervoar napolnite z destilirano ali demineralizirano vodo s obenem temperature med MIN in MAX črto. Sedaj lahko po želji dodači 2-3 kapljici aromatičnega olja v vodo.
6. Vrnite pokrov na napravo. Prepovedano je premikati napravo napolnjeno z vodo!
7. Vključite napravo v električno omrežje. (230 V / 50 Hz) S tem je naprava pripravljena za delovanje.

POLNENJE REZERVOARJA Z VODO

Pozor! Pred polnenjem rezervoarja napravo izključite iz električnega omrežja (z izvlačenjem vtikača iz stene)! Napolnite rezervoar po točkah 5-7 opisanih v poglavju ZAGON IN DELOVANJE. Pretopla ali prehanda voda iz pipe zmanjšuje izparjanje in lahko poškoduje napravo.

UPORABA

Naprava se lahko izključi ali vključi s stikalom na na zgornji strani naprave. Po vklopu svetijo 4 barvne LED diode. Naprava iz prozomega rezervoarja povleče vodo in jo razpršuje znotraj rezervoarja. Normalen pojav je da med delovanjem voda valovi.

V kolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in izlijte vodo iz rezervoarja.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja! Za vlažno krpo očistite zunanj del naprave. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priti v stik z električnimi deli! V slučaju uporabe trde vode, se začne po dololenem času ustvarjati vodni kamen. Zato priporočamo da

1. Uporabljajte destilirano ali demineralizirano vodo.
2. Rezervoar očistite tedensko. Izperite ga z mešanico vode in kisa (1 jušna žlica kisa v kozarec vode) potem ga izperite s čisto vodo.
3. Pogosteje menjajte vodo.
4. V kolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo očistite in shranite posušeno.

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možna rešitev nastale napake
Naprava se ne vključi.	Preverite mrežno napajanje.
Naprava ne vlaži zrak.	Preverite nivo vode v rezervoarju.



RECIKLAŽA

Ta simbol kateri se nahaja na proizvodu ali embalaži označuje da je govor o elektronskem odpadu kateri je prepovedano metati s smetmi iz gospodinjstva.

Elektronski odpad se predaja v reciklažne centre tega tipa.

S tem postopkom ščitite okolico, vaše zdravje in zdravje ostalih.

O reciklažnih centrih se informirate v prodajalni kjer ste pa proizvod kupili.

TEHNIČNI PODATKI

nапajanje:	230 V ~ / 50 Hz
moc:	10 W
dolžina priključnega kabla:	1.3 m
prostornina rezervoarja:	420 ml
delovna temperatura:	5 °C – +40 °C
hrup:	maks. 48 dB(A)
dimenzija:	18 cm

čistička vzduchu, zvlhčovač

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalosti, dalej děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Cistění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Přístroj není dovoleno používat současně s takovým programovatelným ovladačem, časovačem nebo samostatnými dálkově ovladatelnými systémy, které by mohly přístroj samostatně zapnout, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění přístroje může způsobit nešťastnou událost.
3. Přístroj je zakázáno používat v místech, kde se mohou uvolňovat hořlavé páry nebo výbušný prach! Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
4. Přístroj je dovoleno používat výhradně pod neustálým dohledem!
5. Přístroj je zakázáno používat bez dozoru v blízkosti dětí!
6. Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech! Nevystavujte vlivům vlhkého prostředí (např. koupelna, plavecký bazén)!
7. Přístroj je ZAKÁZÁNO používat v bezprostřední blízkosti vany, umyvadla, sprchy, plaveckého bazénu nebo sauny!
8. Je zakázáno přístroj používat ve vozidlech nebo v úzkých ($< 5 \text{ m}^2$), uzavřených prostorách (např. výtah)!
9. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přívodní kabel odpojte z elektrické sítě!
10. Před čištěním, doplňováním vody do nádrže, přemísťováním přístroje nebo v případě provádění jiné údržby přístroj odpojte z elektrické sítě vytážením zástrčky ze zásuvky ve zdi!
11. Do nádrže na vodu používejte výlučně destilovanou nebo demineralizovanou vodu, která má nejvíše pokojovou teplotu!
12. S přístrojem naplněným vodou je zakázáno manipulovat!
13. Horní část přístroje je dovoleno odstraňovat až po odpojení přístroje ze sítě!
14. Přístroj nenamáčejte do vody, komponenty pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou!
15. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
16. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
17. Výstupního otvoru vzduchu umístěného v horní části přístroje (5) je přísně zakázáno dotýkat se prsty, kovovými předměty!
18. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla!
19. Přístroje ani přívodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokrýma rukama!
20. Přístroj je dovoleno zapojovat pouze do zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V~ / 50 Hz!
21. Přívodní kabel odmotejte v celé délce!
22. Přívodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj!
23. Nepokládejte přívodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
24. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přívodní kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
25. Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytážení a aby nehrzoilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
26. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmírkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

 Jestliže dojde k poškození připojeného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

POPIS VÝROBKU

Přístroj nasává vodu z průhledné nádrže, kterou následně v nádrži rozstřikuje. Vzdich proudí mezi kapkami vody vznášejícimi se v nádrži a zachycuje tak volně se pohybující nečistoty. Vlnky vzdich se do okolního prostředí uvolňuje v horní části přístroje. Kapky vody vznášející se uvnitř nádrže stékají po stranách nádrže, což je navíc umocněno světelným efektem vytvářeným 4 LED diodami měnícimi barvu.

- tláčítka pro zapínání a vypínání v horní části přístroje • 4 LED diody měnící barvu • do vody lze přidat aromatický olej • příkon pouze 10 W

POPIS (1. obrázek)

1. odnímatelná horní část
2. LED diody měnící barvu
3. tláčítka pro zapínání/vypínání
4. otáčející se rotor
5. výstupní otvor vzdachu
6. síťový přívodní kabel
7. nádrž na vodu

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte veškerý balící materiál.
2. Síťový přívodní kabel odmotejte v celé délce.
3. Přístroj postavte na stabilní, vodorovnou plochu.
4. Za účelem efektivní cirkulace vzdachu přístroj umístěte ve výšce přibližně 90 cm od úrovni podlahy.
5. Sejměte horní část přístroje. Do nádrže na vodu nalijte destilovanou nebo demineralizovanou vodu pokojové teploty tak, aby hladina vody dosahovala výšky mezi označením MIN a MAX po stranách nádrže. Nyní mužete do vody kápnout 2-3 kapky aromatického oleje.
6. Vratte zpátky na místo horní část přístroje. S přístrojem naplněným vodou je zakázáno manipulovat!
7. Přístroj zapojte do elektrické sítě (230 V~ / 50 Hz). Nyní je přístroj připraven k používání.

PLNĚNÍ NÁDRŽE NA VODU

Upozornění! Před plněním nádrže na vodu přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky ve zdí! Do nádrže na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 5-7 časti UVEDENÍ DO PROVOZU. Příliš studená nebo horlká voda z vodovodního kohoutu zabrabuje vytváření páry a může způsobit i poškození přístroje.

POUŽÍVÁNÍ

Při prvním zapnutí a vypnutí tláčítkem umístěným v horní části přístroje. Po zapnutí se rozsvítí 4 LED diody měnící barvu. Přístroj nasává vodu z průhledné nádrže, kterou následně v nádrži rozstřikuje. Kolánsí vody během provozu je přirozený jevem.

Nebudete-li přístroj používat, přístroj nejprve odpojte z elektrické sítě a potom vylijte vodu z nádrže.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Před čištěním přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdí! Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektrických součástí se nesmí dostat voda!

V případě používání tvrdé vody se v nádrži na vodu v částech, které jsou v kontaktu s vodou, usazuje vodní kámen. Proto doporučujeme:

1. Používejte demineralizovanou nebo destilovanou vodu.
2. Nádrž čistěte pravidelně jednou týdně. Nádrž na vodu vypláchněte slabým octovým roztokem (1 polévková lžíce octa rozmíchaná ve sklenici vody) a potom také čistou vodou.
3. Často vyměňujte vodu v nádrži.
4. Nebudete-li přístroj delší dobu používat, celý jej vyčistěte a v suchém stavu uložte.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Možné řešení pro odstranění závady
Přístroj se nezapíná.	Zkontrolujte síťové napájení.
Přístroj nezvláhluje vzdich.	Zkontrolujte hladinu vody v nádrži.



NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Tento pictogram, který nalezneme na výrobku nebo jeho balení, znamená že se s ním nesmí nakládat jako s normálním domovním odpadem. Použitý přístroj odevzdaje ve sběrném mistě pro elektronický odpad nebo v místní sběrné odpadu.

Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů. Aktuální informace o nakládání s odpady obdržíte u místní samosprávy, podniku pro sběr odpadu nebo u prodejce, kde jste přístroj zakoupili.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	10 W
délka síťového kabelu:	1,3 m
obsah vodní nádržky:	420 ml
teplota okolí:	5 °C ~ +40 °C
hlíčnost:	max. 48 dB(A)
rozměry:	18 cm



urządzenie do oczyszczania i nawilżania powietrza

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwości na bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości, a także dzieci w wieku od 8 lat mogą obsługiwać niniejsze urządzenie tylko pod nadzorem, albo po otrzymaniu informacji o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu niebezpieczeństw wynikających z używania urządzenia. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem osób dorosłych.

OSTRZEŻENIA

1. Upewnij się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w trakcie transportu.
2. Urządzenia nie można używać łącznie z wyłącznikiem programowalnym lub czasowym, który mógłby włączyć je bez nadzoru, gdyż w przypadku przykrycia urządzenia lub jego niewłaściwego zamocowania może to spowodować pożar.
3. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których może się zbierać gaz lub pył grożący wybuchem. Nie wolno używać w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
4. Używać tylko przy ciągłym nadzorze.
5. Zabronione jest używanie urządzenia w pobliżu dzieci bez nadzoru.
6. Warto używać tylko w suchych pomieszczeniach. Chroń przed parą i wilgotością (łazienka, pływalnia).
7. ZABRONIONE jest używanie urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub sauny.
8. Nie wolno używać urządzenia w pojazdach lub bardzo małych, zamkniętych pomieszczeniach (< 5 m³), np. windach.
9. Jeżeli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wylacz je i wyciągnij wtyczkę z gniazda.
10. Czyszczenie, napełnianie zbiornika wodą, przenoszenie i konserwacja urządzenia dozwolone są tylko po wyciągnięciu wtyczki z gniazda.
11. Do zbiornika należy wlać wodę destylowaną lub zmiękczoną o temperaturze nie wyższej niż pokojowa.
12. Zabronione jest poruszanie urządzenia napełnionego wodą.
13. Górną część urządzenia wolno zdejmować tylko po odłączeniu go od gniazda zasilania.
14. Jeżeli zauważysz jakiekolwiek nieprawidłowości (np. nienaturalny hałas lub zapach) natychmiast włącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę.
15. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie pozwalaj, aby woda weszła w kontakt z częściami znajdującymi się pod napięciem.
16. Dbaj o to, aby przez otwory urządzenia nie dostały się do środka żadne ciecze i przedmioty.
17. Surowo zabronione jest wkładanie palca lub metalowego przedmiotu do otworu wyprowadzającego ciepłe powietrze (5).
18. Chroń urządzenie przed kurzem, parą, promieniami słonecznymi i gorącem.
19. Nigdy nie dotykaj urządzenia lub kabla wilgotną ręką.
20. Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda o napięciu 230 V~ / 50 Hz.
21. Kabel sieciowy należy całkowicie odwinąć.
22. Nie układaj kabla zasilającego na urządzeniu.
23. Nie przeprowadzaj kabla połączeniowego pod dywanem, wycieraczką itp.
24. Urządzenie umieść tak, żeby gniazdo i wtyczka były łatwo dostępne i żeby wtyczkę można było łatwo wyciągać.
25. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągnąć z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął.
26. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, nie jest urządzeniem przemysłowym.
27. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, powstałe wskutek używania, czyszczenia lub wymiany filtra niezgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



Niebezpieczeństwo porażenia pradem!

Zabronione jest rozbieranie i przeróbki urządzenia. W przypadku uszkodzenia dowolnej części urządzenia natychmiast odłącz je od gniazda sieciowego i zwróć się do fachowca.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę może przeprowadzić tylko producent, auto-ryzowany przez niego serwis lub osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.

CHARAKTERYSTYKA

Urządzenie zasysa wodę ze zbiornika o przejrzystych ściankach, a potem rozpyla wewnątrz zbiornika. Powietrze przepuszczane jest pomiędzy kropelkami wody w zbiorniku, które wiążą zanieczyszczenia unoszące się w powietrzu. Nawiązane parą powietrze wydostaje się do otoczenia przez pokrywę urządzenia. Kropelki wody opadają wewnątrz zbiornika; gra światel pochodzących z czterech wbudowanych diod LED tworzyła miły nastrój.

• wyłącznik na pokrywie urządzenia cztery zmiennokolorowe diody LED • do wody można dodać kilka kropli olejku zapachowego • pobór mocy tylko 10 W

BUDOWA (rys. 1)

1. zdjmowana góra część
2. zmiennokolorowe diody LED
3. przycisk włącznika
4. element obracający się
5. otwór wylotowy powietrza
6. kabel zasilający
7. zbiornik wody

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

1. Zdjąć elementy opakowania.
2. Kabel zasilający należy całkowicie odwinąć.
3. Urządzenie postawić na twardej, poziomej powierzchni.
4. W celu zapewnienia dobrego przepływu powietrza urządzenie należy umieścić na wysokości ok. 90 cm od podlogi.
5. Zdejmij górną część urządzenia. Napełnij zbiornik wodą destylowaną lub zmiękczoną o temperaturze pokojowej do poziomu pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX. Do wody można dodać 2-3 krople olejku zapachowego.
6. Załącz z powrotem górną część urządzenia. Zabronione jest poruszanie urządzenia napełnionego wodą.
7. Podłącz urządzenie do domowej sieci elektrycznej. (230 V~ / 50 Hz). Urządzenie jest gotowe do użytku.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA WODA

Uwaga: Przed napełnieniem zbiornika woda odłącz wtyczkę urządzenia od sieci elektrycznej. Napełnij zbiornik wodą zgodnie z punktami 5-7 rozdziału URUCHOMIENIE URZĄDZENIA. Zbyt ciepła lub zbyt zimna woda ogranicza tworzenie się pary i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

EKSPLOATACJA

Urządzenie można włączać i wyłączać przy pomocy przycisku na jego górnjej ściance. Po włączeniu zaczynają świecić cztery zmiennokolorowe diody LED. Urządzenie zasysa wodę ze zbiornika o przejrzystych ściankach, a potem rozpyla wewnątrz zbiornika. Kołysanie się wody w czasie pracy urządzenia jest normalnym zjawiskiem. Jeżeli nie używasz urządzenia, odłącz je od gniazda zasilania i wylej wodę ze zbiornika.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem włącz urządzenie a potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego. Powierzchnię urządzenia czyść wilgotną ściereczką. Nie używaj agresywnych środków czyszczących. Uważaj, aby woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia lub na elementy elektryczne.

Używanie twardej wody powoduje odkładanie się kamienia na ściankach zbiornika i innych elementach stykających się z wodą. Przestrzegaj następujących zasad:

1. Używaj wody zjonizowanej lub destylowanej.
2. Czyść zbiornik wody raz na tydzień. Przeplucz zbiornik słabym roztworem octu (1 łyżka octu na 1 szklankę wody) a następnie czystą wodą.
3. Często wymieniąj wodę.
4. Jeżeli przez dłuższy czas nie zamierzasz używać urządzenia, wyczyszć je i wysuszyć.

USUWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie włącza się.	Sprawdź zasilanie urządzenia.
Urządzenie nie produkuje pary.	Sprawdź poziom wody w zbiorniku.



UTYLIZACJA

Ten pictogram - znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu - oznacza, że urządzenie nie wolno traktować jak normalne odpady domowe.

Urządzenie należy dostarczyć do punktu zberania odpadów elektronicznych lub do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

Informacja o utylizacji urządzeń jest dostępna w lokalnym urzędzie gminy, w firmach komunalnych oraz w sklepie, w którym zakupiłeś urządzenie.

DANE TECHNICZNE

zasilanie: 230 V~ / 50 Hz
 moc: 10 W
 długość kabla zasilania: 1,3 m
 pojemność zbiornika wody: 420 ml
 temperatura otoczenia: 5 °C – +40 °C
 poziom hałasu: max. 48 dB(A)
 wymiary: 18 cm



SOMOGYI ELEKTRONIC®

procistač zraka, ovlaživač zraka

Prije korištenja proizvoda procitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

UPOZORENJA

1. Uverite se nije li uređaj oštećen tijekom isporuke!
2. Uređaj se ne smije koristiti uz takve programske i vremenske prekidače ili neovisne sustave upravljanja koji mogu uređaj samostalno uključiti, jer u slučaju eventualnog prekrivanja uređaja ili njegovog nepodesnog pozicioniranja može doći do nezgode!
3. Zabranjeno je uređaj koristiti na mjestima gdje može doći do prisutnosti zapaljivog plina ili eksplozivne prašine! Nemojte uređaj koristiti u zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini!
4. Uređaj se može koristiti samo uz neprekidni nadzor!
5. Uređaj je zabranjeno koristiti u blizini djece bez nadzora!
6. Može se koristiti samo u zatvorenim prostorima! Zaštite uredaj od vlage (npr. kupaonica, bazen)!
7. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kade, umivaonika, tuš-kabine, bazena ili saune!
8. Uređaj je zabranjeno koristiti u motornom vozilu ili uzanim (< 5 m²), zatvorenim prostorijama (npr. lift)!
9. Ukoliko se uređaj ne koristi duže vrijeme, potrebno ga je isključiti i kabel za napajanje izvući iz utičnice!
10. U slučaju čišćenja, punjenja spremnika vodom, premještanja uređaja ili drugih zadataka na održavanju uređaj isključite iz struje izvlačenjem utikača iz utičnice!
11. U spremnik za vodu se može utočiti destilirana ili deionizirana voda koja je dostigla najviše sobnu temperaturu!
12. Uređaj napunjen vodom je zabranjeno premještati!
13. Gornji dio uređaja se može skinuti tek nakon izvlačenja kabla za napajanje iz utičnice za struju!
14. Ukoliko primijetite bilo kakve nepravilnosti (npr. neuobičajeni zvuk iz uređaja ili miris dima) odmah isključite uređaj iz struje!
15. Pazite da kroz otvore u uređaj ne dospije nikakav predmet ili tekućina.
16. Uređaj se ne smije uranjati u vodu, na dijelove pod naponom ne smije dospjeti voda!
17. Striktno je zabranjeno prstima ili metalnim predmetom dodirivati otvor za izlaz zraka (5) koji se nalazi na gornjem dijelu uređaja!
18. Zaštite uredaj od prašine, vlage, sunčevih zraka i neposrednog emitiranja topline!
19. Uređaj i kabel za napajanje se nikada ne smiju dodirnuti vlažnim rukama!
20. Uređaj se može priključiti samo na mrežu električne energije od 230 V~ / 50 Hz!
21. Kabel za napajanje se treba potpuno odmotati!
22. Nemojte voditi kabel za napajanje po uređaju!
23. Nemojte voditi kabel za napajanje ispod tepiha, otirača i sličnog!
24. Uređaj postavite tako da se utikaču može lako prići i po potrebi ga možete izvući iz utičnice!
25. Kabel za napajanje se tako treba voditi da se niko o njega ne spotakne, niti se on izvuče iz utičnice!
26. Uređaj se može koristiti samo u privatne svrhe, a ne u industrijske!



Opasnost od strujnog udara!

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i обратите se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteći, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

Karakteristike

Uređaj iz prozirnog spremnika usisava vodu koju unutar spremnika raspršuje. Zrak struji između kapljica vode i vezuje zagadenja koja lebde. Ovlaženi zrak na gornjem dijelu uređaja izlazi u prostor. Kapljice vode se slijevaju niz unutarnje zidove spremnika, što ugradene LED dekoracije u boji čine još dekorativnijim.

• s ON/OFF prekidačem na vrhu uređaja • 4 LED-a u bojama koje se mijenjaju • u vodu se može ukapati aromatično ulje • s kapacitetom od svega 10 W

Dijelovi (1. slika)

1. odstranjeni gornji dio
2. LED-evi u bojama koje se mijenjuju
3. ON/OFF gumb
4. rotacioni rotor
5. otvor za izlaz zraka
6. kabel za napajanje strujom
7. spremnik za vodu

Puštanje uređaja u rad

1. Odstranite ambalažu.
2. Kabel za napajanje se do kraja treba odmotati.
3. Postavite uređaj na čvrstu i vodoravnu površinu.
4. U cilju efikasnog cirkulacije zraka uređaj postavite na visinu od oko 90 cm od nivoa poda.
5. Skinite gornji dio uređaja. Spremnik za vodu napunite destiliranom ili deioniziranom vodom sobne temperature do razine između oznaka MIN i MAX. U vodu se sada mogu ukapati 2-3 kapljice aromatičnog ulja.
6. Vratite na spremnik za vodu gornji dio uređaja. Uređaj napunjen vodom je zabranjeno premještati!
7. Prikupljećite uređaj na električnu mrežu. (230 V~/50 Hz). Ovime je uređaj spremjan za rad.

Punjjenje spremnika za vodu

Pozor! Prije punjenja spremnika vodom isključite uređaj iz struje izvlačenjem kabela za napajanje iz utičnice! Napunite spremnik za vodu prema određenom u 5-7 točki dijela PUŠTANJE UREĐAJA U RAD. Previše hladna ili vrlo voda sprječava formiranje pare i može dovesti do oštećenja uređaja.

Primjena

Uređaj se može isključiti ili isključiti uz pomoć tipki na gornjem dijelu uređaja. Nakon isključivanja počinju svijetliti 4 LED-a kojima se boja mijenja. Uređaj iz prozirnog spremnika usisava vodu koju unutar spremnika raspršuje. Tijekom funkciranja talasanje vode je priroda pojava.

Ukoliko se uređaj ne koristi, iz uređaja koji je prethodno isključen iz struje potrebno je odstraniti vodu.

Čišćenje, održavanje

Prije čišćenja isključite uređaj, a zatim izvucite kabel za napajanje iz utičnice za struju! Blago vlažnom krpom očistite vanjsku površinu uređaja. Nemojte koristiti jake deterdžente! U unutarnjost uređaja, na električne dijelove ne smijte dospijeti voda!

U slučaju koristenja tvrde vode kroz određeno vrijeme se u spremniku i na dijelovima uređaja koji su u dodiru s vodom taloži kamenac. Preporučujemo

1. koristiti delonjiranu ili destiliranu vodu.
2. čistiti tjedno spremnik za vodu. Blago octenom vodom (1 žlica ocata na 1 čašu vode) properite spremnik za vodu pa ga zatim isperite čistom vodom.
3. često mijenjati vodu.
4. cijeli uređaj očistiti i suhog ga odložiti ukoliko se uređaj duže vrijeme ne koristi.

Otklanjanje greške

Greška	Moguće rješenje za otklanjanje greške
Uredaj se ne isključuje.	Provjerite napajanje strujom.
Uredaj ne daje ovlaženi zrak.	Provjerite razinu vode u spremniku.



Neutraliziranje

Ovaj pictogram – koji se nalazi na proizvodu ili na njegovom pakiranju – znači da se ovaj uređaj ne može tretirati kao i ostali normalni uređaji iz domaćinstva. Uređaj možete predati na deponiju koja je ovlažena za prijem elektronskog otpada, odnosno na mjesnoj deponiji otpada.

Timeštite svoj okoliš, zdravljte svojih sugrađana i vaše vlastito zdravlje.

Aktualne informacije u vezi s neutraliziranjem otpada možete dobiti u mjesnoj samoupravi, od poduzeća za transport smeća, odnosno od poduzeća od koga ste kupili uređaj.

Tehnički podaci

napajanje: 230 V~/50 Hz
učinak: 10 W
dužina kabla za napajanje: 1,3 m
veličina spremnika za vodu: 420 ml
temperatura u okolini uređaja: 5 °C – +40 °C
razina buke: max. 48 dB (A)
dimenzije: 18 cm



SOMOGYI ELEKTRONIC®